



2023-06-30

Kursrapport FAA110 (campus) VT2023

Institutionen för slaviska och baltiska språk,
finska, nederländska och tyska
Avdelningen för finska

Kursrapport Finska som främmande språk I A, 15 hp, VT2023, FAA110, 25927 (campus)

Syftet med kursrapporten är att dokumentera studenternas kursvärdering, dels för institutionens långsiktiga uppföljning av utbildningen, dels som stöd i det löpande pedagogiska utvecklingsarbetet inför kommande kurstillfällen. Studenternas synpunkter (enligt kursvärderingen och eventuella andra studentvärderingar som genomförts under kursen) ska tillsammans med kursansvarigs/motsvarande och eventuella övriga undervisande lärares synpunkter ingå som underlag i kursrapporten. Kursrapporten ska utgöra en del av beslutsunderlaget vid utveckling och förändring av kurser.

Kursansvariga: Daniel Halonen
Rapport sammanställt av: Laura Lunnevuori

Beskrivning av eventuella förändringar och eventuella fattade beslut sedan förra kurstillfället

Kursen gavs med undervisning och examination på campus i Stockholm. Under vårterminen 2023 gavs samma kurs med undervisning på distans via Zoom. Se separat rapport för kurstillfället med undervisning på distans (25956).

Den nya kursboken *No niin! 1* togs i bruk under vårterminen 2023.

Kursens styrkor enligt studenterna (sammanfattning baserat på kvantitativa resultat, fritextsvar samt eventuell övrig utvärdering under kursens gång)

Totalt 5 studenter svarade på kursvärderingsenkäten. Enligt svaren är deltagarna mycket nöjda med kursen. De flesta har valt 5 eller 4 på en skala där 5 betyder ”instämmer helt” och 1 betyder ”instämmer inte alls” som svar till påståendet. Kursinnehållet och undervisningen anses ha gett mycket goda eller goda förutsättningar att uppnå de förväntade studieresultaten, samt examinationen anses ha varit ändamålsenlig. De flesta respondenterna har valt 3, 4 eller 5 som svar till dessa påståenden.

Som kursens styrkor lyfter respondenterna kursinnehållet och övningarna. Många respondenter har varit mycket nöjda med lärarens engagemang och kunnighet. Enligt flera av svaren har undervisningstillfällena präglats av en god stämning och humor.

Institutionen för slaviska och baltiska språk,
finska, nederländska och tyska

Kursens svagheter enligt studenterna (sammanfattning baserat på kvantitativa resultat, fritextsvar samt eventuell övrig utvärdering under kursens gång)

För båda delkurserna har en respondent valt 2 på en skala där 5 betyder ”instämmer helt” och 1 betyder ”instämmer inte alls” som svar till påståendet ” Undervisningen gav mig goda förutsättningar att uppnå de förväntade studieresultaten”.

I fritextsvaren önskar sig några respondenter konkreta saker som fler övningar att göra på egen hand, fler exempel och uppgifter om kasusändelser samt att man översatt texter och gick igenom glosor i undervisningen. I några svar önskas mer information om innehållet i tentorna, tydligare instruktioner för hemuppgifterna och mer feedback på hemuppgifterna. Tempot och planeringen av undervisningspassen kommenteras av några respondenter. Enligt kommentarerna vore det bra med en något lägre tempo och mer tid för genomgång av nya teman, även för instruktioner för de muntliga övningarna. Även tydliga övergångar mellan de olika undervisningsmomenten nämns som ett förbättringsområde.

Kursansvarig/motsvarande och eventuellt övriga undervisande lärares analys av kursens genomförande och resultat

Daniel: Efter ändringarna i kurslitteraturen har tempot i undervisningen sökt sin plats. Till nästa termin kommer strukturen vara tydligare - ett kapitel per två veckor plus eventuella extrauppgifter. Studenterna ska informeras om digitala lösningar till facit och extraövningar som man kan jobba hemma med. Även om undervisningen sker i två olika delkurser, kommer de alltid vara någorlunda överlappande för att grammatikundervisningen inte kan ske isolerat och tvärtom: man behöver ibland diskutera grammatiken även om momentets syfte är att träna språket i vardagsnära situationer. På språkkunskap-kursdelen diskuteras dock grammatiken en hel del, och för att finskans uppbyggnad skiljer sig mycket från svenskans det var några gånger under terminen när vi fastnade i frågor som kvarstod som svåra även efter flera förklaringar. Detta skapade frustration hos några enstaka studenter men ofta brukade de lösa sig även för dem när vi sedan jobbade med uppgifter muntligt och skriftligt. Jag kommer att försöka introducera grammatiska moment nästa termin ännu mer från autentiskt material och mindre isolerat på powerpoint-bilder för att minska ovannämnda frustration hos studenter.

Slutsatser samt eventuella förslag till förändringar och eventuella redan fattade beslut för att utveckla kursen inför kommande kurstillfällen

Kursen ges under höstterminen 2023 med samma upplägg som under vårterminen 2023, med tillägget av en ytterligare grupp med undervisning på distans på dagtid.

Kursboken *No niin! 1* användes för första gången under vårterminen 2023. Studenterna på campuskursen har inte kommenterat kursboken i kursvärderingen, medan den fick några kritiska kommentarer av studenterna på distanskursen. Även om boken inte anses vara helt optimal enligt vissa kommentarer är det värt att använda boken några terminer till innan man börjar fundera på alternativ. Lärarna har anpassat sin undervisning till kursboken och de måste få möjlighet att vidareutveckla och förbättra sitt material och sin kursplanering. Vidare kan de relativt många kommentarerna om kursboken också bero på att studenterna är medvetna om



att det är den första terminen med boken i fråga, och att vi har efterfrågat synpunkter om boken. Det är även värt att påpeka att den tidigare kursboken inte heller ansågs vara helt ändamålsenlig.

Innehållet och struktureringen av innehållet på de inledande kurserna samt progressionen i samtliga kurser inom studiegången har diskuterats flitigt inom kollegiet. Byte av kursbok och dessa didaktiska diskussioner medförde ett lite annorlunda upplägg och tempo under vårterminen 2023. De ändringar som har genomförts har gett goda resultat, både enligt lärarnas uppfattning och enligt resultaten i examinationen.

Övriga kommentarer

Observera att endast 5 av 16 registrerade studenter har fyllt i kursvärderingen och svaren kan därmed inte ses som representativa för hela studentgruppen.

Bilaga 1

Resultat från kursvärderingen: Sammanställning av de kvantitativa universitetsgemensamma frågorna. Svarsfrekvens: 31 %, 5 av 16 registrerade studenter svarade.